

# Asociación de Colonos de Puerto Aventuras

## Periódico Informativo News Letter

Julio - Agosto 2016  
July - August 2016



## Ingreso / Income



❖ En el mes de julio se registró un ingreso del 76% y en agosto se tuvo el 9%, teniendo un ingreso en lo que va del trimestre julio-septiembre del 85%. Quedando por ejercer Septiembre

❖ In July we had an income of 76% and in August 9%, having an accumulating of 85% of the trimester July-September. Having pending September.

# MANTENIMIENTO EQUIPOS Y CAMIONES EQUIPMENTS AND TRUCKS MAINTENANCE



- Todos los equipos así como los camiones reciben mantenimiento constantemente.
- Every equipment and truck receives constant maintenance.

# MANTENIMIENTO GENERAL

## GENERAL MAINTENANCE

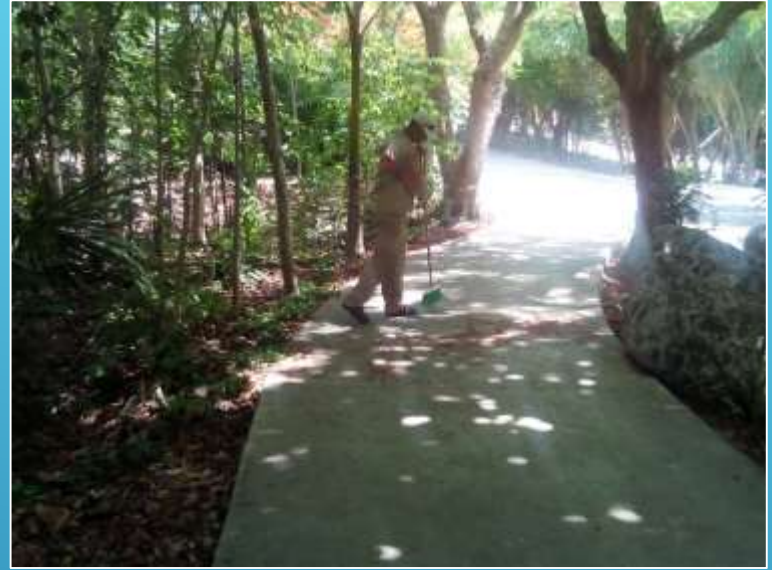
✓ Jardinería  
✓ Gardening

✓ Durante este periodo se realizaron varias labores para mantener el complejo lo mejor posible.

✓ During this period, several works were done in order to keep the complex as good as possible.



- ✓ Limpieza y mantenimiento de calles y áreas comunes.
- ✓ Streets and common areas cleaning and maintenance.





✓ Vivero.  
✓ Nursery.



✓ Reparación de retorno en Blvd. Puerto Aventuras  
✓ Blvd. Puerto Aventuras return reparation.



# ESTACIONAMIENTO DE CARRITOS DE GOLF, MOTOS Y BICICLETAS

## PARKING ÁREA FOR GOLF CARTS, MOTORCYCLES AND BICYCLES.

- Desde hace algunos meses se habilitó un nuevo espacio para estacionar carritos de golf, motos y bicicletas en el Centro Comercial Marina. Te pedimos utilizarlo para liberar más espacios de estacionamiento para más vehículos.
- Since few months ago, a new parking area for golf carts, motorcycles and bicycles was open at the Centro Comercial Marina. Please use it to free more parking spaces for other vehicles.





# TRABAJOS DE REMODELACIÓN EN FACHADA PRINCIPAL

## IMPROVEMENTS AT THE MAIN GATE

- ✓ Durante este periodo, se continuaron los trabajos de remodelación de la fachada y entrada principal tal y como se autorizó en la pasada asamblea del 16 de abril del presente año.
- ✓ During this period, improvement works continued at the main gate as it was agreed in the last assembly celebrated on April, 16<sup>th</sup>, 2016.





# NEBULIZACIÓN Y ABATIZACIÓN. NEBULIZATION AND ABATIZATION.

•El personal de Colonos nebuliza todos los lunes y jueves contra el mosquito causante del Dengue y Chinkungunya. Cabe mencionar que de igual modo se han estado abatizando las charcas para hacer más efectivo el control larvario. Es importante mencionar que estas medidas minimizan la población mas sin embargo erradicarlos es imposible. Le recordamos tener limpios sus patios y libres de recipientes que acumulen agua. De igual modo, ayúdanos no tirando basura en los lotes baldíos, recuerda que con tu ayuda se beneficia toda la comunidad.

•The personnel of the Colonos Association is spraying twice a week against mosquito which causes Dengue and Chinkungunya. It's important to say that also we have being applying non-toxic product in pools to get better results. You have to be aware that this measures help us to control the mosquito population, however it's impossible to eradicate it. We remind you to keep your backyards clean and free of containers which could accumulate water. Also, help us not throwing garbage into the empty lots of the complex, remember that with your help all the community benefits.



# MEDIO AMBIENTE

## ENVIRONMENT

✚ Se continuó apoyando al programa de reciclado del Ayuntamiento en el Skate Park.

✚ We continued giving support to the recycle program along with the Municipality at the Skate Park.



✓ De igual modo, se recolecta el reciclado en todo el complejo 3 veces por semana siendo lunes, miércoles y viernes los días de recolección.

✓ Also, we collect recycling 3 time a week, being Monday, Wednesday and Friday.



✚ De igual modo, se colocaron varios contenedores de pet en puntos estratégicos dentro del complejo, por favor úsalos adecuadamente.

✚ Also, we placed in some strategic points some containers for plastic bottles, please, use them appropriately.



# RECICLATÓN



**Solidaridad**

Gobierno comprometido que cumple  
2013-2016

## ACOPIO DE RESIDUOS SÓLIDOS RECICLABLES

### CALENDARIO 2016

Ene.	Feb.	Mar.	Abr.	May.	Jun.	Jul.	Ago.	Sep.	Oct.	Nov.	Dic.
<b>8</b>	<b>5</b>	<b>4</b>	<b>1</b>	<b>6</b>	<b>3</b>	<b>1</b>	<b>5</b>	<b>2</b>	<b>7</b>	<b>4</b>	<b>2</b>

#### MATERIALES QUE **SI** SE ACEPTAN

- \*PLÁSTICO:  
PET, HDPE Y LDPE
- \*PAPEL  
NO MOJADO
- \*CARTÓN  
NO MOJADO
- \*VIDRIO  
BOTELLAS ENTERAS
- \*ALUMINIO  
LATAS
- \*LATÓN  
CHATARRA
- \*TONERS Y CARTUCHOS
- \*ELECTRODOMÉSTICOS  
Y ELECTRÓNICOS
- \*TETRA PACK
- \*MEDICAMENTOS  
CADUCADOS
- SOLO GENERADOS EN CASA*
- \*PILAS ALCALINAS  
*SOLO GENERADOS EN CASA*
- \*ACEITE VEGETAL
- \*ACEITE DE AUTO
- \*CD'S

#### MATERIALES QUE **NO** SE ACEPTAN

- \*PLÁSTICO:  
PVC, CONTENEDORES  
DE COMIDA, UTENSILIOS  
DESECHABLES.
- \*EMPAQUES:  
GALLETAS, PAPAS,  
DULCES, OTROS.
- \*ACRÍLICOS
- \*CERÁMICA
- \*MADERA
- \*UNICEL
- \*CARTÓN DE HUEVO
- \*TELA, ROPA
- \*COLCHONES
- \*VIDRIO ROTO,  
VENTANAS, ESPEJOS
- \*RESIDUOS DE  
TRAMPAS DE GRASA
- \*SERVILLETAS
- \*PAPEL DE BAÑO,  
TOALLAS, SANITARIAS,  
PAÑALES.

DIRECCIÓN DE MEDIO AMBIENTE (984)877.30.50 EXT. 10125 Y 10129

Medio Ambiente Solidaridad Dgoaydu Solidaridad @AmbSolidaridad @MauricioGongora

# PROBLEMA DE RECOLECCIÓN DE BASURA

## GARBAGE COLLECTION PROBLEM

✓ Durante los últimos meses hemos sufrido la falta de servicio de recolección de basura por parte del Ayuntamiento. Este problema seguirá indefinidamente ya que el Ayuntamiento sigue sin pagarle al proveedor de recolección por lo que el servicio seguirá muy limitado. Ante esta situación la Asociación de Colonos ha estado rentando algunos camiones particulares para tener el servicio, sin embargo esto no es suficiente. Por lo anterior se les pide muy atentamente reciclar más ya que el reciclado lo recoge la Asociación de Colonos 3 veces por semana y esto ayuda a reducir los volúmenes de basura hasta en un 50%. APOYANOS RECICLANDO MÁS.

✓ During the last months we have suffered the lack of garbage collection service on behalf of the Municipality. This problem will remain indefinitely since the local government doesn't pay to the garbage collection company and that's why the service will remain very limited. Due to the mentioned before, the Colonos Association has hired some particular trucks to give us the service, however, it is not enough, for that reason, we ask you for your support to recycle more because the Colonos Association collects the recycled material 3 times a week. Recycling more, we can reduce the garbage volume up to 50%. SUPPORT US RECYCLING MORE.

# Seguridad /Security

## REPORTES DE ROBO/ROBBERY REPORTS

	Reporte de Robos - 2016												Total
	Ene	Feb	Mar	Abr	May	Jun	Jul	Ago	Sep	Oct	Nov	Dic	
En Casa		3	1	1	2		1						8
Fuera de Casa		4	1		1								6
En Negocio		1			1	1	1						4
Dudoso							1						1
Marina								1					1
Condominio			3	2	3			1					9
Playa							1						1
<b>Total</b>	0	8	5	3	7	1	4	2					32
Casos cerrados	0	3	2	0	6	1	3	0					15
En seguimiento	0	2	3	3	1	0	1	2					12
Resueltos	0	3	2	0	3	1	3	0					12

- 19 de julio, 2016: Se reportó el robo de varios artículos en una casa ubicada en la calle Blvd. Puerto Aventuras.
- July, 19<sup>th</sup>, 2016: Several articles were reported as subtracted in a house located on Blvd. Puerto Aventuras Street.
- 19 de Julio, 2016: Se reportó el robo de algunas joyas en una casa ubicada en la calle Bahía Yantén.
- July, 19<sup>th</sup>, 2016: A robbery was reported in a house located on Bahía Yantén Street. Jewelry was subtracted.
- 21 de julio, 2016: Se reportó el robo de efectivo en un restaurante ubicado en la Calle Punta Celis.
- July, 21<sup>st</sup>, 2016: It was reported a cash robbery in a restaurant located on Punta Celis Street.



● 29 de julio, 2016: Un turista reportó una mochila robada en el área de playa.

● July, 29<sup>th</sup>, 2016: A tourist reported a bag subtracted on the beach area.

● 26 de agosto, 2016: Se reportó el robo de una caja de dinero en una casa ubicada en la calle Punta Matzoma.

● August, 26<sup>th</sup>, 2016: A money box was reported as subtracted in a house located on Punta Matzoma Street.

● 29 de agosto, 2016: Se reportó el robo de un ancla en una embarcación.

● August 29<sup>th</sup>, 2016: A robbery was reported in a boat. An anchor was subtracted.

✓ Durante este periodo el personal de seguridad recibió capacitación en colocación de equipo de bomberos así como en el uso y manejo de extintores y mangueras contra incendios, impartido por el departamento de bomberos del Municipio de Solidaridad y nuestro Gerente de Seguridad.

✓ During this period the security personnel received training on how to dress the fireman suit and on how to use extinguishers and hose against fire.



✓Se les recuerda que está a su disposición en la caseta de seguridad un número de celular al cual pueden llamar si requieren atención en inglés y funciona de 8 am a 8 pm todos los días, 984 214 75 89.

✓We remind you that we put at your disposition at the main gate a cellphone number to call in case you require attention in English. This number works every day from 8 am to 8 pm, 984 214 75 89.

✓Además de lo anterior, también les recordamos que ya contamos en la caseta de seguridad con un desfibrilador portátil para el servicio de la comunidad el cual pueden solicitar en caso de emergencia a los teléfonos 873 51 28, 873 51 73, 802 90 78 o (044) 984 214 75 89, este último para atención en inglés de 8 a 20 horas.

✓Besides the mentioned before, we remind you that we already have at the main gate a defibrillator equipment which is for the community service. Telephone numbers to ask for it in case of emergency are as follows: 873 51 28, 873 51 73, 802 90 78 ó (044) 984 214 75 89, the last one for English attention from 8 to 20 hours.



✓ De igual modo se le pide a la comunidad respetar los espacios de estacionamiento y respetar las indicaciones de los guardias.

✓ Also, we ask for you're the community help in order t respect parking areas and pay attention to the security guards instructions.



## IMPORTANTE/ IMPORTANT

✓ Algunas de las quejas más recurrentes de los residentes son el exceso de velocidad y los carritos de golf siendo manejados por menores de edad y sin luces. Debido a lo anterior, pedimos de la manera más atenta a la comunidad apoyarnos con esto y así tener un mejor lugar para vivir.

✓ Some of the most recurrent complaints of the residents are about speeding and golf carts being driven by minors and in some cases at night without lights. Due to this, we ask for the community support in order to have a better place to live.

✓ Se sigue teniendo la visita del CEBIAM para el seguimiento de las quejas acerca de mascotas.

✓ Also, the CEBIAM keeps visiting the complex to check reports against pets.



✓ Se ha implementado un programa de reubicación de vans turísticas y taxis para liberar un poco las vialidades especialmente en la Calle Punta Celis.

✓ It has been implemented a touristic vans and taxis relocating program in order to clear a little the streets, especially Punta Celis Street.

## INFORMACIÓN DEL DEPARTAMENTO DE SEGURIDAD /**SECURITY DEPARTMENT** **INFO**

- ✓ Se hace una recomendación a la Comunidad para reportar actividades raras en sus calles y en caso de algún incidente, levantar una demanda para que se haga una investigación formal.
- ✓ **A recommendation is made to report to security any unusual activity in your street, and in case of an event, place a legal demand to get it on legal course.**

Luis Eduardo Espinosa Mata

Gerente de Seguridad /**Security Manager**

Correo electrónico /**E-Mail:** [seguridad@colonos.org](mailto:seguridad@colonos.org)

Oficina de seguridad: 873 51 28, 873 51 73 y 802 90 78

**Security office: 873 51 28, 873 51 73 and 802 90 78.**

Para atención en inglés de 8 a 20 hrs todos los días, marca al celular 984 214 75 89

**For English attention from 8 to 20 hrs every day, dial the cellphone 984 214 75 89**

# INFORMACIÓN DE LA ASOCIACIÓN DE COLONOS

## COLONOS ASSOTIATION INFO

\*Visita y suscríbete a nuestra página [www.colonos.org](http://www.colonos.org), para recibir toda la información relacionada con la Asociación de colonos. Ahora ya puedes hacer tus quejas de mascotas, Asociación de Colonos y de la marina a través de nuestra página así como ver nuestro calendario de eventos.

\*Visit and subscribe to our web side [www.colonos.org](http://www.colonos.org), to receive all the info related to the Colonos Association. Now, you can place your pets, Asociación de Colonos and Marina complaints in our page and see our events calendar.

### CONTACTANOS /CONTACT US

Armando Rincón, Gerente General /General Manager: [gerencia@colonos.org](mailto:gerencia@colonos.org)

Ing. Eduardo Reynoso, Gerente de Operaciones /Operation Manager: [operaciones@colonos.org](mailto:operaciones@colonos.org)

Viviana Jiménez Zaldívar, Atención Colonos /Colonos' Attention: [atencion@colonos.org](mailto:atencion@colonos.org)

Carlos Quiñones, Coordinación Administrativa /Administrative Coordination: [coordinación@colonos.org](mailto:coordinación@colonos.org)

Freddy Suaste, Auxiliar Administrativo /Administrative Assistant: [brazales@colonos.org](mailto:brazales@colonos.org)

José Juan González Torres, Cajero General /General Cashier: [cuotas@colonos.org](mailto:cuotas@colonos.org)

Teléfonos /Telephones: (984) 873 51 16 y (984) 873 51 17

Atentamente /Sincerely

Armando Rincón Navarrete

Gerente General /General manager

Asociación de Colonos de Puerto Aventuras